Көрсетілетін қызметтерді мемлекеттік сатып алу туралы шарт

Астана қ. №АФМ-10

Бұдан әрі «Тапсырыс беруші» деп аталатын "Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі, 2025 жылғы 5 қаңтардағы №3-НҚ бұйрығы негізінде әрекет ететін Төрағаның орынбасары Елемесов Женис Фарахатулы атынан бір тараптан және бұдан әрі «Өнім беруші» деп аталынатын "OLS" жауапкершілігі шектеулі серіктестігі, Жарғы негізінде әрекет ететін Басшысы Акшараев Рустем Ергалиевич атынан екінші тараптан, бұдан әрі бірлесіп «Тараптар» деп аталатындар «Мемлекеттік сатып алу туралы» Қазақстан Республикасы Заңының (бұдан әрі – Заң) және «2024-12-26» жыл № 13369046-ОК1 «Ашық конкурс» мемлекеттік сатып алудың қорытындылары негізінде осы көрсетілетін қызметтерді мемлекеттік сатып алу туралы шартты (бұдан әрі – Шарт) жасасты және мына төмендегі туралы келісімге келді:

1 Шарттың мәні

1.1 Өнім беруші осы Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын оған қосымшаларда көрсетілген шарттарға, талаптарға сәйкес және баға бойынша Қызмет(тер) көрсетуге міндеттенеді, ал Тапсырыс беруші осы Шарттың талаптарымен Көрсетілген қызмет(тер)ді қабылдауға және Шарт бойынша Өнім беруші өз міндеттемелерін тиісінше орындау шартында төлеуге міндеттенеді:

ерекшелігі бойынша 003--159 Аударма қызметтері;

1.2 Төменде келтірілген құжаттар мен онда келісілген шарттар осы Шартты құрайды және оның ажырамас бөлігі болып табылады, атап айтқанда:

1) осы Шарт;

2) лоттар тізбесі және қызметтер көрсету шарты (1-қосымша);

3) техникалық ерекшелік (2-қосымша).

2 Шарттың сомасы және ақы төлеу шарттары

2.1 Шарттың жалпы сомасы Шартқа № 1 қосымшада айқындалады және 58 677 000.00 (елу сегіз миллион алты жүз жетпіс жеті мың тенге нөл тиын)) теңгені құрайды және қызметтерді көрсетумен байланысты барлық шығыстарды, ҚҚС-сыз (бұдан әрі – Шарттың сомасы) қамтиды.

2.2 Қазынашылықтың аумақтық органында Шарт
003 Сотқа дейінгі тергеп-тексеру бюджеттік бағдарламасы, 159 Өзге де қызметтер мен жұмыстарға ақы төлеу ерекшелігі бойынша - 58 677 000.00 (елу сегіз миллион алты жүз жетпіс жеті мың тенге нөл тиын) ҚҚС есепке алмағанда 2025 жылы тіркеуге жатады.

2.3 Көрсетілген қызмет үшін төлемді Тапсырыс беруші көрсетілген қызмет актісіне Тараптар қол қойған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күннен кешіктірмей Өнім берушінің есеп шотына ақшалай қаражат аудару арқылы жүргізеді.
Қызмет көрсету актісінің нысанын Өнім беруші алдын ала Тапсырыс берушімен келіседі.

2.4 Орындалатын қызметтердің көлемі Шарттың 1 Қосымшасында көрсетілген.

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

2.5 Төлеу алдындағы қажетті құжаттар:

1) аумақтық қазынашылық органында тіркелген Шарт;

2) көрсетілген қызмет актісі (актілері);

3) мемлекеттік сатып алуды жүзеге асыру қағидаларына 45-қосымшаға сәйкес нысан бойынша жұмыстар мен көрсетілетін қызметтердегі жергілікті қамту туралы есеп;

4) Өнім беруші Тапсырыс берушіге көрсеткен қызметтердің сипаттамасымен, жалпы сомасы көрсетіле отырып, электрондық шот-фактура;

3 Тараптардың міндеттемелері

3.1 Өнім беруші мыналарға:

1) Шарт бойынша өзіне алған міндеттемелердің толық және тиесілі орындалуын қамтамасыз етуге;

2) Шарт күшіне енген күннен бастап он жұмыс күні ішінде жалпы 10 443 310.00 (он миллион төрт жүз қырық үш мың үш жүз он тенге нөл тиын) құрайтын Шарттың жалпы сомасының 1 760 310.00 теңгеге тең 3 (үш) пайызы мөлшерінде Шарттың орындалуын қамтамасыз ету сомасын және 0.00 теңгеге Шартқа 1-қосымшаға сәйкес шарт мәні бойынша көзделген аванс мөлшерін сондай-ақ 8 683 000.00 теңгеге тең Заңның 13-бабына сәйкес соманы енгізуге төмендегідей түрде енгізуге міндеттенеді:
әлеуетті өнім берушінің электрондық әмиянындағы ақша;
не:
Мемлекеттік сатып алуды жүзеге асыру қағидаларына 38-қосымшаға сәйкес электрондық құжат нысанында берілетін банктік кепілдік.
не:
өнім берушінің азаматтық-құқықтық жауапкершілігін сақтандыру шартында көзделген толық мөлшерде сақтандыру сыйлықақысын төлеу туралы төлем құжатының тиісті электрондық көшірмесін қоса бере отырып, № 206 Бұйрығымен бекітілген үлгілік нысан бойынша электрондық құжат түріндегі не қағаз жеткізгіште өнім берушінің азаматтық-құқықтық жауапкершілігін сақтандыру шартында көзделген.
Әлеуетті өнім беруші шарттың орындалуын қамтамасыз етуді (авансты қамтамасыз етуді) веб-порталда оның электрондық көшірмесін орналастыра отырып, қағаз жеткізгіште ұсынған кезде, түпнұсқа тапсырыс берушіге шарттың орындалуын қамтамасыз етуді (авансты қамтамасыз етуді) ұсынудың түпкілікті мерзіміне дейін өнім берушінің азаматтық-құқықтық жауапкершілігін сақтандыру шартында көзделген толық мөлшерде сақтандыру сыйлықақысын төлеу туралы төлем құжатының көшірмесін қоса бере отырып ұсынылады.
Тапсырыс беруші сақтандыру шартын қағаз жеткізгіште алу фактісін және сақтандыру сыйлықақысын төлеу туралы төлем құжатының көшірмесін өнім берушінің азаматтық-құқықтық жауапкершілігін сақтандыру шарттарын тіркеу журналында тіркейді.
Бұл ретте, Шарттың орындалуын қамтамасыз ету өнім беруші Шарттың орындалуын қамтамасыз етуді енгізу мерзімі өткенге дейін Шарт бойынша міндеттемелерді толық және тиісінше орындаған жағдайда енгізбеуі мүмкін;

3) Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау кезінде Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын осы Шартқа қосымшаларда көрсетілген талаптарға көрсетілетін қызметтердің сәйкестігін қамтамасыз етуге;

4) Тапсырыс берушінің алдын ала жазбаша келісімінсіз Тапсырыс беруші немесе Шарттың

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

жағдайларын орындау үшін Өнім беруші тартқан персоналдан басқа оның атынан басқа тұлғалар ұсынған техникалық құжаттаманың мазмұнын ашпауға міндеттенеді. Көрсетілген ақпарат бұл персоналға құпия түрде және міндеттемелерді орындауға қажетті шамада ұсынылуы тиіс;

5) Тапсырыс берушінің алдын ала жазбаша келісімінсіз жоғарыда көрсетілген құжаттарды және ақпаратты Шартты жүзеге асыру мақсатынан басқа мақсатта пайдаланбауға;

6) Тапсырыс берушінің бірінші талабы бойынша Шарт бойынша міндеттемелердің орындалу барысы туралы ақпарат ұсынуға;

7) Өнім берушінің Шарттың талаптарын тиісінше орындамауынан және/немесе өзге де заңсыз іс-әрекеттермен туындаған келтірілген залалдарды Тапсырыс берушіге толық көлемде өтеуге міндеттенеді.

8) Тапсырыс берушіге веб-портал арқылы электрондық цифрлық қолтаңбамен бекітілген көрсетілген қызметтер актісін, сондай-ақ мемлекеттік сатып алуды жүзеге асыру қағидаларына 45-қосымшаға сәйкес нысан бойынша қызметтердегі жергілікті қамту туралы есепті ресімдеуге және жіберуге;

9) Тапсырыс беруші орындалған жұмыстар актісін бекіткеннен кейін Электрондық шот-фактуралардың ақпараттық жүйесінде шот-фактураны электронды нысанда жазып беру қағидаларына сәйкес электрондық шот-фактуралардың ақпараттық жүйесі арқылы электрондық нысанда шот-фактура жазуға міндеттенеді;

3.2 Өнім беруші:

1) Тапсырыс берушіден Шарт бойынша көрсетілген Қызметтерге төлем талап етуге;

2) Тапсырыс берушімен алдын ала орындау мерзімін келісе отырып, Шартқа № 1 қосымшада көрсетілген Қызметті мерзімінен бұрын көрсетуге құқылы.

3.3 Тапсырыс беруші:

1) Қызметтерді көрсету үшін Өнім берушінің мамандарының қол жеткізуін қамтамасыз етуге;

2) көрсетілген Қызметтердің сәйкессіздіктері анықталған кезде тез арада Өнім берушіні жазбаша хабарландыруға;

3) Қызметті қабылдау кезінде веб-портал арқылы көрсетілген қызметтер актісін бекітуге не Мемлекеттік сатып алуды жүзеге асыру қағидаларының 546-тармағында белгіленген мерзімде оның қабылданбауына дәлелді негіздемелерді көрсете отырып жұмысты қабылдаудан бас тартуға

4) көрсетілген қызметтер актісін бекіткеннен кейін Электрондық шот-фактуралардың ақпараттық жүйесінде шот-фактураны электронды нысанда жазып беру қағидаларына сәйкес электрондық шот-фактуралар ақпараттық жүйесі арқылы электрондық нысанда Өнім беруші жазып берген шот-фактураны бекіткеннен кейін қабылдауға;

5) осы Шартта белгіленген тәртіпте және мерзімдерде төлем жүргізуге міндеттенеді.

3.4 Тапсырыс беруші:

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

1) көрсетілген Қызметтердің сапасын тексеруге;

2) Қызмет мерзімінен бұрын көрсетілген жағдайда Тапсырыс беруші қызметті мерзімінен бұрын қабылдауға және ол үшін Шарт талаптарына сәйкес ақы төлеуге құқылы. Қызметті мерзімінен бұрын көрсетуден бас тартуға оны қабылдау мүмкін болмаған жағдайларда жол беріледі.

4 Қызметтердің техникалық ерекшелікке сәйкестігін тексеру

4.1 Тапсырыс беруші немесе оның өкілдері Көрсетілетін қызметтердің техникалық ерекшелікте (Шартқа 2-қосымша) көрсетілген талаптарға сәйкестігі тұрғысынан бақылау мен тексеру жүргізе алады. Бұл ретте осы тексерістер бойынша барлық шығыстарды Өнім беруші көтереді. Тапсырыс беруші Өнім берушіні осы мақсаттар үшін белгіленген өз өкілдері туралы жазбаша түрде уақтылы хабарлауы тиіс.

4.2 Осы Шарт шеңберінде көрсетілген Қызметтер техникалық ерекшелікте көрсетілген стандарттарға сәйкес немесе олардан жоғары болуы тиіс.

4.3 Егер тексеру кезінде көрсетілген Қызметтердің нәтижелері техникалық ерекшеліктің (Шартқа 2-қосымша) талаптарына сәйкес келмейді деп танылса, Өнім беруші, Тапсырыс беруші тарапынан ешқандай қосымша шығынсыз, техникалық ерекшелік талаптарына сәйкессіздіктерді жою бойынша шараларды тексеру сәтінен бастап сәйкессіздіктерді жою мерзімі ішінде қолданады.

4.4 Жоғарыда көрсетілген ешбір тармақ Өнім берушіні Шарт бойынша басқа міндеттемелерден босатпайды.

5 Қызметтер көрсету

5.1 Өнім берушінің қызметтерді көрсетуі Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын Шартқа 1-қосымшада көрсетілген мерзімдерде жүзеге асырылады.

5.2 Өнім беруші Тапсырыс берушіге осы Шартқа қосымшаларда көрсетілген талаптарға дәл сәйкестікте қызметті толық тапсыруы шартында Қызмет көрсетілді деп есептеледі.

6 Кепілдік

6.1 Өнім беруші Тапсырыс берушіге үздіксіз, сапалы және уақтылы Қызмет көрсетудің қамтамасыз етілуіне кепілдік етеді.

6.2 Өнім беруші техникалық ерекшеліктің (Шартқа 2-қосымша) Қызметтерінің қателерін, жете өңдеулері мен басқа да сәйкессіздіктерін ақысыз түзетуге кепілдік береді.

6.3 Тапсырыс беруші берілген кепілдікке байланысты барлық шағымдары туралы Өнім берушіге жазбаша түрде жедел хабарлауға міндетті, одан кейін Өнім беруші, осыған байланысты барлық шығыстарды қоса алғанда, өз есебінен кемшіліктерді жою шараларын Тапсырыс беруші хабарламасында айқындалған мерзімде қолдануға тиіс

6.4 Егер Өнім беруші хабарламаны алып, кемшіліктерді жою шараларын уақтылы қолданбаса, Тапсырыс беруші Шарт бойынша Өнім берушіге қатысты өзінің басқа құқықтарына ешқандай нұқсан келтірмей және Өнім беруші есебінен қажетті санкциялар мен кемшіліктерді жою шараларын қолдана алады.

7 Тараптардың жауапкершілігі

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

7.1 Тараптар осы Шарт шеңберіндегі өз міндеттемелерін орындамаған немесе тиісінше орындамаған жағдайда барлық даулар мен келіспеушіліктер Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес шешіледі.

7.2 Секвестр және/немесе тиісті бюджеттердің қолма-қол ақшаны бақылау шотында/мемлекеттік кәсіпорындардың, дауыс беретін акцияларының елу және одан астам проценті мемлекетке тиесілі заңды тұлғалардың есеп шотында ақша жетіспеген жағдайларды қоспағанда, егер Тапсырыс беруші Өнім берушіге тиесілі қаражатты Шартта көрсетілген мерзімдерде төлемесе, Тапсырыс беруші Өнім берушіге мерзімі өткен әрбір күн үшін тиесілі соманың 0,1 % (нөл бүтін оннан бір) мөлшерінде ұсталған төлемдер бойынша тұрақсыздық айыбын (өсімпұл) төлейді. Бұл ретте тұрақсыздық айыбының (өсімпұл) жалпы сомасы Шарттың жалпы сомасының 10 %-ынан аспауға тиіс.

7.3 Қызмет көрсету мерзімдерін өткізіп алған жағдайда, Тапсырыс беруші Өнім берушіден ол міндеттемелерін толық орындамаған жағдайда мерзімі өткен әрбір күн үшін шарттың жалпы сомасының 0,1 % мөлшерінде тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) ұстайды (өндіріп алады) не міндеттемелерін тиісінше орындамаған (ішінара орындамаған) жағдайда мерзімі өткен әрбір күн үшін орындалмаған міндеттемелер сомасының 0,1 % мөлшерінде тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) ұстайды (өндіріп алады). Бұл ретте тұрақсыздық айыбының (өсімпұл) жалпы сомасы Шарттың жалпы сомасының 10 %-нан аспауға тиіс.

7.4 Өнім беруші Қызмет көрсетуден бас тартқан немесе Шарт бойынша Қызмет көрсету мерзімі өткен күннен бастап, бірақ Шарт қолданысының аяқталу мерзімінен кешіктірмей, бір айдан аса мерзімге Қызмет көрсету мерзімін өткізіп алған жағдайда, Тапсырыс беруші Өнім берушіден мерзімі өткен әрбір күн үшін шарттың жалпы сомасының 0,1 % мөлшерінде тұрақсыздық айыбының (айыппұл, өсімпұл) сомасын өндіріп ала отырып, бір жақты тәртіпте осы Шартты бұзуға құқылы.

7.5 Тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) төлеу Тараптарды осы Шартта көзделген міндеттемелерді орындаудан босатпайды.

7.6 Егер кез келген өзгеріс Өнім берушіге Шарт бойынша қызмет көрсету үшін қажетті құнның немесе мерзімдердің азаюына әкелетін болса, Шарт сомасы немесе қызмет көрсету кестесі, немесе екеуі де тиісінше түзетіледі, ал Шартқа тиісті түзетулер енгізіледі. Өнім берушінің түзету жүргізуге барлық сұрау салулар Өнім беруші Тапсырыс берушіден өзгерістер туралы өкім алған күннен бастап 30 (отыз) күн ішінде ұсынуға тиіс.

7.7 Өнім берушінің осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін Тапсырыс берушінің алдын-ала жазбаша келісімінсіз біреуге не толық, не ішінара беруіне рұқсат етілмейді

7.8 Тапсырыс беруші Шарттың орындалуын қамтамасыз етуді, авансты қамтамасыз етуді (егер шартта аванс көзделген болса), сондай-ақ Өнім берушінің осы Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамауына байланысты Мемлекеттік сатып алу туралы заңның (бар болса) 26-бабына сәйкес өнім беруші енгізген соманы қайтармайды.

8 Шарттың қолданыс мерзімі және бұзу талаптары

8.1 Шарт Тапсырыс беруші оны Қазақстан Республикасы Қаржы министрлігінің аумақтық қазынашылық органында тіркегеннен кейін күннен бастап күшіне енеді және 2025-12-31 дейін қолданылады.

8.2 Мынадай оқиғалар олардың көбеюі бөлігінде қызмет көрсету ұзақтығы мерзімдерінің өзгеруіне әкеп соқтырады:

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

1) Тапсырыс беруші Объектінің барлық учаскелерін пайдалануға тыйым салады, ол өз кезегінде қызмет көрсетудің кешіктірілуіне әкеп соқтырады;

2) Тапсырыс беруші Өнім берушіге Шартта жоспарланбаған сынақтарды жүргізу үшін қызмет көрсетуді тоқтатуға нұсқау береді. Бұл ретте, егер аталған сынақтар ақауларды анықтамаған жағдайда, қызмет көрсетуді тоқтату уақыты қызмет көрсету мерзіміне қосылады;

8.3 Егер Өнім беруші банкрот немесе төлеуге қабілетсіз болса, Тапсырыс беруші кез келген уақытта Өнім берушіге тиісті жазбаша хабарлама жіберіп біржақты тәртіпте Шарт талаптарын орындаудан бас тарта алады. Бұл жағдайда Шарттың талаптарын орындаудан бас тарту тез арада жүзеге асырылады, және Тапсырыс беруші егер Шарттың талаптарын орындаудан бас тарту ешқандай залал келтірмейтін немесе салдарынан Тапсырыс берушіге қойылған немесе қойылатын қандай да бір әрекеттерді жасауға немесе санкцияларды қолдануға құқықтарды қозғамайтын шартта Өнім берушіге қатысты ешқандай қаржылық міндет көтермейді.

8.4 Шарт одан әрі оны орындау орынсыз болған жағдайда, тараптардың келісімі бойынша бұзылуы мүмкін.

8.5 Жоғарыда көрсетілген жағдаяттар негізінде Шарт жойылған кезде, Өнім беруші Шарт бойынша бұзуға байланысты оны бұзатын күнгі іс жүзіндегі шығындар үшін ғана ақы талап етуге құқылы.

8.6 Шарт талаптарын бұзғаны үшін қандай да бір санкцияларға зиян келтірместен Тапсырыс беруші осы Шарттың 7.4-тармағының талаптарын ескере отырып, Өнім берушіге міндеттемелерін орындамағаны туралы жазбаша хабарлама жібере отырып:

1) егер Өнім беруші көрсетілетін қызметті Шартта көзделген мерзімде немесе Тапсырыс беруші ұсынған осы Шарттың ұзартылған кезеңі ішінде орындай алмаса;

2) егер Өнім беруші өз міндеттемелерін орындай алмаса, осы Шартты толық немесе ішінара бұза алады.

8.7 Шарт

1) оның негізінде осы Шарт жасалған сатып алуға қатысты Заңның 6-бабында көзделген шектеулердің бұзылғаны анықталған;

2) мемлекеттік сатып алуды ұйымдастырушы Өнім берушіге Заңда көзделмеген қолдауды көрсеткен;

3) Заңның 43-бабының 23-1-тармағында көзделген шектеулер бұзылған;

4) шарттың орындалуын қамтамасыз етуді енгізу мерзімі өткенге дейін қызмет көрсетілген жағдайды қоспағанда, шарттың орындалуын қамтамасыз етуді және (немесе) Заңның 26-бабына сәйкес сомаларды енгізбеу арқылы Шарт жасасудан жалтару жағдайында кез келген кезеңде бұзылуы мүмкін.

9 Хабарлама

9.1 Шартқа сәйкес бір тарап екінші тарапқа жіберетін кез келген хабарлама төленген тапсырыс хатпен немесе телеграмма, телекс, телефакс не веб-портал арқылы жіберіледі.

9.2 Хабарлама жеткізілгеннен кейін немесе көрсетілген күшіне ену күні (егер хабарламада көрсетілсе) осы екі күннің қайсысы кеш келетініне байланысты күшіне енеді.

Ескерту: Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

10 Форс-мажор

10.1 Егер Шарт талаптарының орындалмауы форс-мажорлық жағдаяттардың нәтижесі болып табылса, Тараптар ол үшін жауапкершілік көтермейді.

10.2 Егер Шартты орындауды кешіктіру форс-мажорлық жағдаяттардың нәтижесі болып табылса, Өнім беруші өзінің Шарттың орындалуын қамтамасыз етуінен айырылмайды және Шарт талаптарының орындалмауына байланысты тұрақсыздық айыбын төлеуге немесе оны бұзуға жауапты болмайды.

10.3 Шарт мақсаттары үшін «форс-мажор» Тараптардың бақылауына бағынбайтын және күтпеген сипаттағы оқиғаны білдіреді. Мұндай оқиғалар мыналарды қамти алады, бірақ тек олар ғана емес: соғыс қимылдары, табиғи немесе дүлей апаттар және басқалар.

10.4 Форс-мажорлық жағдаяттар туындаған кезде Өнім беруші тез арада Тапсырыс берушіге осындай жағдаяттар мен олардың себептері туралы жазбаша хабарлама жіберуге тиіс. Егер Тапсырыс берушіден басқа жазбаша нұсқаулықтар келіп түспесе, Өнім беруші Шарт бойынша өз міндеттерін мүмкіндігінше орындауды жалғастырады және форс-мажорлық жағдаяттарға байланысты емес Шартты орындаудың баламалы тәсілдерін іздейді.

11 Даулы мәселелерді шешу

11.1 Тапсырыс беруші мен Өнім беруші Шарт бойынша немесе оған байланысты олардың арасында туындайтын барлық келіспеушіліктер немесе даулар тікелей келіссөздер үдерісінде шешуге барлық күш-жігерлерін салуға тиіс.

11.2 Егер осындай келіссөздерден кейін Тапсырыс беруші мен Өнім беруші Шарт бойынша дауларды шеше алмаса, Тараптардың кез келгені бұл мәселені Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес шешуді талап ете алады.

12 Өзге де шарттар

12.1 Салықтар мен бюджетке басқа міндетті төлемдер Қазақстан Республикасының салық және кеден заңнамасына сәйкес төленуге жатады.

12.2 Шартқа кез келген өзгерістер мен толықтырулар Шарт жасасу нысаны сияқты нысанда жасалады.

12.3 Өнім берушінің таңдауы үшін негіз болған сапаның өзгермеуі шарты мен басқа да шарттарда жасалған Шартқа өзгерістер енгізуге Заңның 45-бабының 2-тармағында көзделген жағдайларда жол беріледі.

12.4 Тараптардың біреуінің Шарт бойынша міндеттерін беруіне тек екінші Тараптың жазбаша келісімімен жол беріледі.

12.5 Шарт веб-портал арқылы жасалған бірдей заңды күшіне ие қазақ және орыс тілінде жасалды.

12.6 Шартта реттелмеген бөлікте Тараптар Қазақстан Республикасының заңнамасын басшылыққа алады.

13 Реквизиттер

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

Тапсырыс беруші:
"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі
г.Астана, Бейбитшилик, 10
БСН 210240035161
БСК KKMFKZ2A
ЖСК KZ92070101KSN0000000
"ҚР Қаржы министрлігінің Қазынашылық Комитеті" РММ
Тел.: 87780980011, 708-479 (вн.21292)
Төрағаның орынбасары Елемесов Женис Фарахатулы

Өнім беруші (Өнім беруші ақша талабын (факторингті) басқаға беру арқылы қаржыландыру шартын жасасқан кезде қаражат алушы):
"OLS" жауапкершілігі шектеулі серіктестігі
г.Астана, район Есиль, Кабанбай батыра, 42, ВП 20
БСН/ЖСН 110140008269
БСК IRTYKZKA
ЖСК KZ3796503F0008073023
"ForteBank" АҚ
Тел.: +77711668811
Басшысы Акшараев Рустем Ергалиевич

Аббревиатураларды таратып жазу:
БСН – бизнес-сәйкестендіру нөмірі;
БСК – банктік сәйкестендіру коды;
ЖСК – жеке сәйкестендіру коды;
ЖСН – жеке сәйкестендіру нөмірі;
ССН – салық төлеушінің сәйкестендіру нөмірі;
ТЕН – төлеушіні есепке алу нөмірі;
ҚҚС – қосылған құн салығы;
Т.А.Ә. – тегі аты әкесінің аты

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

1-қосымша

Сатып алынатын тауарлар (көрсетілетін қызметтер, жұмыстардың) тізімі

Электрондық конкурстың №: 13369046-1
Электрондық конкурстың атауы: Объявление о государственных закупках

Лоттың №	Тапсырыс беруші атауы	Атауы	Қысқа сипаттама	Қосымша сипаттама	Өлшем бірлік	Саны, көлемі	Бірлік бағасы, тенге	Тауарларды жеткізу, жұмыстарды орындау, қызметтерді көрсету мерзімі	Шарт бойынша тауарларды жеткізу, жұмыстарды орындау, қызметтерді көрсету мерзімі	Жеткізу орндар	Аванс төлемінің мөлшері %, %	Жалпы сома, тенге
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
003--159 : Өзге де қызметтер мен жұмыстарға ақы төлеу						Аударма қызметтері						
72423987-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	624 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Атырау облысы, Атырау қ. (1)	0	624 000.00
72423876-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	1 794 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Шымкент қ., Абай ауданы (1)	0	1 794 000.00

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

72423839-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	8 970 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Астана қ., Сарыарқа ауданы Бейбітшілік 10 (1)	0	8 970 000.00
72430329-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	2 484 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Жетісу облысы, Талдықорған қ. (1)	0	2 484 000.00
72430321-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	3 002 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Ұлытау облысы, Жезқазған қ. (1)	0	3 002 000.00
72424056-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	1 587 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Шығыс Қазақстан облысы, Өскемен қ. (1)	0	1 587 000.00

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

72423856-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	10 695 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Алматы қ., Алмалы ауданы (1)	0	10 695 000.00
72430259-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	2 760 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Павлодар облысы, Павлодар қ. (1)	0	2 760 000.00
72430232-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	8 280 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Маңғыстау облысы, Ақтау қ. (1)	0	8 280 000.00
72423951-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	2 691 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Ақтөбе облысы, Ақтөбе қ. (1)	0	2 691 000.00

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

72430298-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	3 105 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Түркістан облысы, Түркістан қ. (1)	0	3 105 000.00
72423970-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	8 840 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Алматы облысы, Іле ауданы (1)	0	8 840 000.00
72430194-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	3 450 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Батыс Қазақстан облысы, Орал қ. (1)	0	3 450 000.00
72430204-ОК1	"Қазақстан Республикасының Қаржылық мониторинг агенттігі" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Аударма қызметтері	Бір қызмет	1	395 000.00	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Мемлекеттік сатып алу туралы шарт күшіне енген күннен бастап 2025 жылғы 31 желтоқсанды қоса алғанда	Қарағанды облысы, Қарағанды қ. (1)	0	395 000.00

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

Договор о государственных закупках услуг

г.Астана №АФМ-10

Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу", именуемый (ое)(ая) в дальнейшем Заказчик, от лица которого выступает Заместитель председателя Елемесов Женис Фарахатулы, действующий на основании Приказа от 5 января 2025 года №3-НҚ, с одной стороны и Товарищество с ограниченной ответственностью "OLS", именуемый(ое)(ая) в дальнейшем Поставщик, от лица которого выступает Руководитель Акшараев Рустем Ергалиевич, действующий на основании Устав, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», на основании Закона Республики Казахстан «О государственных закупках» (далее - Закон) и итогов государственных закупок способом Открытый конкурс от 2024-12-26 года № 13369046-ОК1, заключили настоящий договор о государственных закупках услуг (далее - Договор) и пришли к соглашению о нижеследующем:

1 Предмет договора

1.1 Поставщик обязуется оказать Услугу(и) согласно условиям, требованиям и по ценам, указанным в приложениях к настоящему Договору, являющихся неотъемлемой его частью, а Заказчик обязуется принять оказанную(ые) Услугу(и) и оплатить за нее на условиях настоящего Договора при условии надлежащего исполнения Поставщиком своих обязательств по Договору:
по специфике 003--159 Переводческие услуги;

1.2 Перечисленные ниже документы и условия, оговоренные в них, образуют данный Договор и считаются его неотъемлемой частью, а именно:

1) настоящий Договор;

2) перечень лотов и условия оказания услуг (приложение 1);

3) техническая спецификация (Приложение 2).

2 Сумма Договора и условия оплаты

2.1 Общая сумма Договора определяется Приложением 1 к Договору и составляет 58 677 000.00 (пятьдесят восемь миллионов шестьсот семьдесят семь тысяч тенге ноль тиын) и включает все расходы, связанные с оказанием Услуг, без НДС (далее – сумма Договора).

2.2 В территориальном органе казначейства Договор подлежит регистрации
по бюджетной программе 003 Досудебное расследование, по специфике 159 Оплата прочих услуг и работ - на 2025 год 58 677 000.00 (пятьдесят восемь миллионов шестьсот семьдесят семь тысяч тенге ноль тиын) без учета НДС.

2.3 Оплата за оказанные Услуги производится Заказчиком путем перечисления денежных средств на расчетный счет Поставщика не позднее 30 (тридцати) календарных дней с даты подписания Сторонами акта оказанных Услуг.
Форма акта оказания Услуг предварительно согласовывается Поставщиком с Заказчиком.

2.4 Объем оказываемых Услуг в количественном и стоимостном выражении оговорен в Приложении 1 к Договору.

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

2.5 Необходимые документы, предшествующие оплате:

1) зарегистрированный в территориальном органе казначейства Договор;

2) акт(ы) оказанных услуг;

3) отчет о местном содержании в работах и услугах по форме согласно приложению 45 к правилам осуществления государственных закупок;

4) электронная счет-фактура с описанием, указанием общей суммы оказанных услуг, предоставленная Поставщиком Заказчику;

3 Обязательства Сторон

3.1 Поставщик обязуется:

1) обеспечить полное и надлежащее исполнение взятых на себя обязательств по Договору;

2) в течение десяти рабочих дней со дня вступления в силу Договора, внести сумму обеспечения исполнения Договора в размере 3 (трех) процентов от общей суммы Договора равную 1 760 310.00 тенге и размеров аванса, предусмотренных по предметам договора согласно Приложению 1 к Договору равную 0.00,а также сумму в соответствии со статьей 13 Закона равную 8 683 000.00 тенге что в общем составляет 10 443 310.00 (десять миллионов четыреста сорок три тысячи триста десять тенге ноль тиын) тенге в виде:
денег, находящихся в электронном кошельке потенциального поставщика;
либо:
банковской гарантии, представляемой в форме электронного документа согласно приложению 38 к правилам осуществления государственных закупок.
либо:
договора страхования гражданско-правовой ответственности поставщика в виде электронного документа либо на бумажном носителе по типовой форме, утвержденной Приказом № 206, с приложением соответствующей электронной копии платежного документа об оплате страховой премии в полном размере, предусмотренной договором страхования гражданско-правовой ответственности поставщика.
При представлении потенциальным поставщиком обеспечения исполнения договора (обеспечения аванса) на бумажном носителе, с размещением на веб-портале его электронной копии, оригинал представляется заказчику до окончательного срока представления обеспечения исполнения договора (обеспечения аванса) с приложением копии платежного документа об оплате страховой премии в полном размере, предусмотренной договором страхования гражданско-правовой ответственности поставщика.
Заказчик фиксирует факт получения договора страхования на бумажном носителе и копии платежного документа об оплате страховой премии в журнале регистрации договоров страхования гражданско-правовой ответственности поставщика.
При этом обеспечение исполнения Договора может не вноситься поставщиком в случае полного и надлежащего им исполнения обязательств по Договору до истечения срока внесения обеспечения исполнения Договора;

3) при исполнении своих обязательств по Договору обеспечить соответствие оказываемых услуг требованиям, указанным в приложениях к настоящему Договору, являющихся неотъемлемой частью Договора;

4) не раскрывать без предварительного письменного согласия Заказчика содержание технической документации, представленной Заказчиком или от его имени другими лицами, за

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

исключением того персонала, который привлечен Поставщиком для исполнения условий Договора. Указанная информация должна предоставляться этому персоналу конфиденциально и в той мере, насколько это необходимо для исполнения обязательств;

5) без предварительного письменного согласия Заказчика не использовать какие-либо вышеперечисленные документы и информацию, кроме как в целях реализации Договора;

6) по первому требованию Заказчика предоставлять информацию о ходе исполнения обязательств по Договору;

7) возмещать Заказчику в полном объеме причиненные ему убытки, вызванные ненадлежащим исполнением Поставщиком условий Договора и/или иными неправомерными действиями;

8) оформить и направить Заказчику посредством веб-портала утвержденный электронно-цифровой подписью акт оказанных услуг, а также отчет о местном содержании в услугах по форме согласно приложению 45 к правилам осуществления государственных закупок;

9) после утверждения Заказчиком акта оказанных услуг выписать счет-фактуру в электронной форме посредством информационной системы электронных счетов-фактур в соответствии с Правилами выписки счет-фактуры в электронной форме в информационной системе электронных счетов-фактур;

3.2 Поставщик вправе:

1) требовать от Заказчика оплату за оказанные Услуги по Договору;

2) на досрочное оказание Услуг, указанных в Приложении №1 к Договору, заранее согласовав с Заказчиком сроки выполнения.

3.3 Заказчик обязуется:

1) обеспечить доступ специалистов Поставщика для оказания Услуг;

2) при выявлении несоответствий оказанных Услуг незамедлительно письменно уведомить Поставщика;

3) при приемке Услуг утвердить посредством веб-портала акт оказанных услуг либо отказать в принятии с указанием аргументированных обоснований ее непринятия в сроки, установленные пунктом 546 Правил осуществления государственных закупок;

4) после утверждения акта оказанных услуг принять счет-фактуру, выписанную Поставщиком в электронной форме посредством информационной системы электронных счетов-фактур в соответствии с Правилами выписки счет-фактуры в электронной форме в информационной системе электронных счетов-фактур;

5) произвести оплату в порядке и сроки, установленные настоящим Договором.

3.4 Заказчик вправе:

1) проверять качество оказанных Услуг;

2) в случае досрочного оказания Услуг, Заказчик вправе досрочно принять услуги и

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

оплатить за нее в соответствии с условиями Договора. Отказ в досрочном оказании Услуг допускается в случаях отсутствия возможности его принятия.

4 Проверка Услуг на соответствие технической спецификации

4.1 Заказчик или его представители могут проводить контроль и проверку оказываемых Услуг на предмет соответствия требованиям, указанным в технической спецификации (приложение 2 к Договору). При этом все расходы по этим проверкам несет Поставщик. Заказчик должен в письменном виде и своевременно уведомляет Поставщика о своих представителях, определенных для этих целей.

4.2 Услуги, оказываемые в рамках настоящего Договора, должны соответствовать или быть выше стандартов, указанных в технической спецификации.

4.3 Если результаты оказанных Услуг при проверке будут признаны не соответствующими требованиям технической спецификации (приложение 2 к Договору), Поставщик принимает меры по устранению несоответствий требованиям технической спецификации, без каких-либо дополнительных затрат со стороны Заказчика, в течение срок устранения несоответствий с момента проверки.

4.4 Ни один вышеуказанный пункт не освобождает Поставщика от других обязательств по Договору.

5 Оказание Услуг

5.1 Оказание Услуг Поставщиком осуществляется в сроки, указанные в приложении 1 к Договору, являющемся неотъемлемой частью Договора.

5.2 Услуга считается оказанной при условии полной сдачи Поставщиком услуги Заказчику в точном соответствии требованиям, указанным в приложениях к настоящему Договору

6 Гарантия

6.1 Поставщик гарантирует обеспечение бесперебойного, качественного и своевременного оказания Услуг Заказчику.

6.2 Поставщик гарантирует безвозмездное исправление ошибок, недоработок и других несоответствий Услуг технической спецификации (Приложение 2 к Договору).

6.3 Заказчик обязан оперативно уведомить Поставщика в письменном виде обо всех претензиях, связанных с данной гарантией, после чего Поставщик должен принять меры по устранению недостатков за свой счет, включая все расходы, связанные с этим, в срок, определенный Заказчиком в уведомлении

6.4 Если Поставщик, получив уведомление, своевременно не примет соответствующие меры по устранению недостатков, Заказчик может применить необходимые санкции и меры по устранению недостатков за счет Поставщика и без какого-либо ущерба другим правам, которыми Заказчик может обладать по Договору в отношении Поставщика.

7 Ответственность сторон

7.1 В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Сторонами своих обязательств в рамках настоящего Договора все споры и разногласия разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

7.2 За исключением случаев секвестра и/или недостаточности денег на контрольном счете наличности соответствующих бюджетов/расчетном счете государственного предприятия, юридического лица, пятьдесят и более процентов голосующих акций которых принадлежат государству, если Заказчик не выплачивает Поставщику причитающиеся ему средства в сроки, указанные в Договоре, то Заказчик выплачивает Поставщику неустойку (пеню) по задержанным платежам в размере 0,1% (ноль целых один) от причитающейся суммы за каждый день просрочки. При этом общая сумма неустойки (пени) не должна превышать 10 % от общей суммы Договора.

7.3 В случае просрочки сроков оказания Услуг, Заказчик удерживает (взыскивает) с Поставщика неустойку (штраф, пеню) в размере 0,1 % от общей суммы договора за каждый день просрочки в случае полного неисполнения поставщиком обязательств либо удерживает (взыскивает) неустойку (штраф, пеню) в размере 0,1 % от суммы неисполненных обязательств за каждый день просрочки в случае ненадлежащего исполнения (частичного неисполнения) обязательств. При этом общая сумма неустойки (штрафа, пени) не должна превышать 10 % от общей суммы Договора.

7.4 . В случае отказа Поставщика от оказания Услуг или просрочки оказания Услуг на срок более одного месяца со дня истечения срока оказания Услуг по Договору, но не позднее срока окончания действия Договора, Заказчик имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке с взысканием с Поставщика суммы неустойки (штрафа, пени) в размере 0,1 % от общей суммы Договора за каждый день просрочки.

7.5 Уплата неустойки (штрафа, пени) не освобождает Стороны от выполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

7.6 Если любое изменение ведет к уменьшению стоимости или сроков, необходимых Поставщику для оказания Услуг по Договору, то сумма Договора или график оказания Услуг, или и то и другое соответствующим образом корректируется, а в Договор вносятся соответствующие поправки. Все запросы Поставщика на проведение корректировки должны быть предъявлены в течение 30 (тридцати) дней со дня получения Поставщиком распоряжения об изменениях от Заказчика.

7.7 Не допускается передача Поставщиком ни полностью, ни частично кому-либо своих обязательств по настоящему Договору без предварительного письменного согласия Заказчика.

7.8 Заказчик не возвращает обеспечение исполнения договора, обеспечение аванса (если договором предусмотрен аванс), а также сумму внесенную Поставщиком в соответствии со статьей 26 Закона (при наличии) о государственных закупках в случае его расторжения в связи с неисполнением Поставщиком своих обязательств по данному Договору.

8 Срок действия и условия расторжения договора

8.1 Договор вступает в силу после регистрации его Заказчиком в территориальном подразделении казначейства Министерства финансов Республики Казахстан и действует по 2025-12-31 года

8.2 Следующие события влекут за собой изменение сроков продолжительности услуг в части их увеличения:

1) Заказчик запрещает пользоваться всеми участками Объекта, что в свою очередь влечет задержку оказания услуг;

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

2) Заказчик дает Поставщику указание на остановку предоставления услуг для проведения испытаний, не запланированных Договором. При этом, в случае если данные испытаний не выявили дефектов, то время остановки оказания услуг добавляются к сроку оказания услуг;

8.3 Заказчик может в любое время в одностороннем порядке отказаться от исполнения условий Договора, направив Поставщику соответствующее письменное уведомление, если Поставщик становится банкротом или неплатежеспособным. В этом случае отказ от исполнения условий Договора осуществляется немедленно, и Заказчик не несет никакой финансовой обязанности по отношению к Поставщику при условии, если отказ от исполнения условий Договора не наносит ущерба или не затрагивает каких-либо прав на совершение действий или применение санкций, которые были или будут впоследствии предъявлены Заказчику.

8.4 Договор может быть расторгнут по соглашению сторон, в случае нецелесообразности его дальнейшего исполнения.

8.5 Когда Договор аннулируется в силу вышеуказанных обстоятельств, Поставщик имеет право требовать оплату только за фактические затраты, связанные с расторжением по Договору, на день расторжения.

8.6 Без ущерба каким-либо другим санкциям за нарушение условий Договора Заказчик с учетом требований пункта 7.4. настоящего Договора может расторгнуть настоящий Договор полностью или частично, направив Поставщику письменное уведомление о неисполнении обязательств:

1) если Поставщик не может оказать Услуги в сроки, предусмотренные Договором, или в течение периода продления настоящего Договора, предоставленного Заказчиком;

2) если Поставщик не может выполнить свои обязательства по Договору.

8.7 Договор о государственных закупках может быть расторгнут на любом этапе в случае:

1) выявления нарушения ограничений, предусмотренных статьей 6 Закона в отношении закупки на основании которой заключен данный Договор;

2) оказания организатором государственных закупок содействия Поставщику, не предусмотренного Законом;

3) нарушения ограничений, предусмотренных пунктом 23-1 статьи 43 Закона;

4) уклонения от заключения договора о государственных закупках путем невнесения обеспечения исполнения договора о государственных закупках и (или) суммы в соответствии со статьей 26 Закона (при наличии), за исключением случая оказания услуг до истечения срока внесения обеспечения исполнения договора о государственных закупках.

9 Уведомление

9.1 Любое уведомление, которое одна сторона направляет другой стороне в соответствии с Договором, высылается оплаченным заказным письмом или по телеграфу, телексу, факсу, телефаксу либо посредством веб-портала

9.2 Уведомление вступает в силу после доставки или в указанный день вступления в силу (если указано в уведомлении) в зависимости от того, какая из этих дат наступит позднее.

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

10 Форс-мажор

10.1 Стороны не несут ответственность за неисполнение условий Договора, если оно явилось результатом форс-мажорных обстоятельств.

10.2 Поставщик не лишается своего обеспечения исполнения Договора и не несет ответственность за выплату неустоек или расторжение Договора в силу неисполнения его условий, если задержка с исполнением Договора является результатом форс-мажорных обстоятельств.

10.3 Для целей Договора «форс-мажор» означает событие, неподвластное контролю Сторон, и имеющее непредвиденный характер. Такие события могут включать, но не исключительно: военные действия, природные или стихийные бедствия и другие.

10.4 При возникновении форс-мажорных обстоятельств Поставщик незамедлительно направляет Заказчику письменное уведомление о таких обстоятельствах и их причинах. Если от Заказчика не поступает иных письменных инструкций, Поставщик продолжает выполнять свои обязательства по Договору, насколько это целесообразно, и ведет поиск альтернативных способов выполнения Договора, не зависящих от форс-мажорных обстоятельств.

11 Решение спорных вопросов

11.1 Заказчик и Поставщик должны прилагать все усилия к тому, чтобы разрешать в процессе прямых переговоров все разногласия или споры, возникающие между ними по Договору или в связи с ним.

11.2 Если после таких переговоров Заказчик и Поставщик не могут разрешить спор по Договору, любая из сторон может потребовать решения этого вопроса в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

12 Прочие условия

12.1 Налоги и другие обязательные платежи в бюджет подлежат уплате в соответствии с налоговым и таможеным законодательством Республики Казахстан

12.2 Любые изменения и дополнения к Договору совершаются в той же форме, что и заключение Договора

12.3 Внесение изменений в заключенный Договор при условии неизменности качества и других условий, явившихся основой выбора поставщика, допускается в случаях, предусмотренных в пункте 2 статьи 45 Закона.

12.4 Передача обязанностей одной из Сторон по Договору допускается только с письменного согласия другой Стороны.

12.5 Договор составлен на казахском и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, заключенный посредством веб-портала

12.6 В части, неурегулированной Договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Казахстан.

13 Реквизиты Сторон

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

Заказчик:
Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"
г.Астана, Бейбитшилик, 10
БИН 210240035161
БИК KKMFKZ2A
ИИК KZ92070101KSN0000000
РГУ "КОМИТЕТ КАЗНАЧЕЙСТВА МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ РК"
Тел.: 87780980011, 708-479 (вн.21292)
Заместитель председателя Елемесов Женис Фарахатулы

Поставщик (Получатель средств при заключении поставщиком договора финансирования под уступку денежного требования (факторинга):
Товарищество с ограниченной ответственностью "OLS"
г.Астана, район Есиль, Кабанбай батыра, 42, ВП 20
БИН/ИИН 110140008269
БИК IRTYKZKA
ИИК KZ3796503F0008073023
АО "ForteBank"
Тел.: +77711668811
Руководитель Акшараев Рустем Ергалиевич

Расшифровка аббревиатур:
БИН – бизнес-идентификационный номер;
БИК – банковский идентификационный код;
ИИК – индивидуальный идентификационный код;
ИИН – индивидуальный идентификационный номер;
ИНН – идентификационный номер налогоплательщика;
УНП – учетный номер плательщика;
НДС – налог на добавленную стоимость;
Ф.И.О. – фамилия имя отчество.

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

Приложение 1

Перечень закупаемых товаров(работ/услуг)

№ электронной закупки: 13369046-1
Наименование электронной закупки: Объявление о государственных закупках

№ лота	Наименование заказчика	Наименование	Краткая характеристика	Дополнительная характеристика	Единица измерения	Количество, объем	Цена за ед., тенге	Планируемый срок поставки	Срок поставки по договору	Места поставки	Размер авансового платежа, %	Общая сумма, тенге
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
003--159 : Оплата прочих услуг и работ						Переводческие услуги						
72423987-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	624 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Атырауская область, г.Атырау (1)	0	624 000.00
72423876-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	1 794 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	г.Шымкент, Абайский район (1)	0	1 794 000.00
72423839-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	8 970 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	г.Астана, район Сарыарка Бейбитшилик 10 (1)	0	8 970 000.00
72430329-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	2 484 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	область Жетісу, г.Талдыкорган (1)	0	2 484 000.00

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

72430321-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	3 002 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	область Ұлытау, г.Жезказган (1)	0	3 002 000.00
72424056-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	1 587 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Восточно-Казахстанская область, г.Усть-Каменогорск (1)	0	1 587 000.00
72423856-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	10 695 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	г.Алматы, Алмалинский район (1)	0	10 695 000.00
72430259-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	2 760 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Павлодарская область, г.Павлодар (1)	0	2 760 000.00
72430232-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	8 280 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Мангистауская область, г.Актау (1)	0	8 280 000.00
72423951-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	2 691 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Актюбинская область, г.Актобе (1)	0	2 691 000.00

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

72430298-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	3 105 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Туркестанская область, г.Туркестан (1)	0	3 105 000.00
72423970-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	8 840 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Алматинская область, Илийский район (1)	0	8 840 000.00
72430194-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	3 450 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Западно-Казахстанская область, г.Уральск (1)	0	3 450 000.00
72430204-ОК1	Государственное учреждение "Агентство Республики Казахстан по финансовому мониторингу"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Одна услуга	1	395 000.00	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	со дня регистрации договора в территориальном органе Казначейства по 31 декабря 2025 года	Карагандинская область, г.Караганда (1)	0	395 000.00

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.